

No. 14668. INTERNATIONAL COVENANT ON CIVIL AND POLITICAL RIGHTS. ADOPTED BY THE GENERAL ASSEMBLY OF THE UNITED NATIONS ON 16 DECEMBER 1966<sup>1</sup>

N° 14668. PACTE INTERNATIONAL RELATIF AUX DROITS CIVILS ET POLITIQUES. ADOPTÉ PAR L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DES NATIONS UNIES LE 16 DÉCEMBRE 1966<sup>1</sup>

#### ACCESSION

*Instrument deposited on:*

10 April 1979

INDIA

(With effect from 10 July 1979, subject to the legal effects which each Party might wish to draw from the said reservation.)

With the following reservation in respect of article 13:

“With respect to article 13 of the International Covenant on Civil and Political Rights,<sup>2</sup> the Government of the Republic of India reserves its right to apply its law relating to foreigners.”

With the following declarations:

“With reference to article 1 of the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights<sup>3</sup> and article 1 of the International Covenant on Civil and Political Rights, the Government of the Republic of India declares that the words ‘the right of self-determination’ appearing in those articles apply only to the peoples under foreign domination and that these words do not apply to sovereign independent States or to a section of a people or nation — which is the essence of national integrity.

#### ADHÉSION

*Instrument déposée le :*

10 avril 1979

INDE

(Avec effet au 10 juillet 1979, sauf les conséquences juridiques que chaque Partie jugerait devoir attacher à ladite réserve.)

Avec la réserve suivante à l'égard de l'article 13 :

En ce qui concerne l'article 13 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques<sup>2</sup>, le Gouvernement de la République de l'Inde se réserve le droit d'appliquer sa législation à l'égard des étrangers.

Avec les déclarations suivantes :

En ce qui concerne l'article premier du Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels<sup>3</sup> et l'article premier du Pacte international relatif aux droits civils et politiques, le Gouvernement de la République de l'Inde déclare que les mots « le droit de disposer d'eux-mêmes » qui figurent dans ces articles s'appliquent uniquement aux peuples soumis à une domination étrangère et qu'ils ne concernent pas les Etats souverains indépendants ni un élément d'un peuple ou d'une nation — principe fondamental de l'intégrité nationale.

[TRANSDUCTION — TRANSLATION]

[TRANSDUCTION — TRANSLATION]

<sup>1</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 999, p. 171, and annex A in volumes 1007, 1008, 1022, 1026, 1031, 1035, 1037, 1038, 1039, 1057, 1059, 1065, 1066, 1075, 1088, 1092, 1103, 1106, 1120, 1130 and 1131.

<sup>2</sup> *Ibid.*, vol. 993, p. 3.

<sup>3</sup> *Ibid.*, vol. 999, p. 171.

<sup>1</sup> Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 999, p. 171, et annexe A des volumes 1007, 1008, 1022, 1026, 1031, 1035, 1037, 1038, 1039, 1057, 1059, 1065, 1066, 1075, 1088, 1092, 1103, 1106, 1120, 1130 et 1131.

<sup>2</sup> *Ibid.*, vol. 993, p. 3.

<sup>3</sup> *Ibid.*, vol. 999, p. 171.

“With reference to article 9 of the International Covenant on Civil and Political Rights, the Government of the Republic of India takes the position that the provisions of the article shall be so applied as to be in consonance with the provisions of clauses (3) to (7) of article 22 of the Constitution of India. Further, under the Indian Legal System, there is no enforceable right to compensation for persons claiming to be victims of unlawful arrest or detention against the State.

With reference to articles 4 and 8 of the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights, and articles 12, 19 (3), 21 and 22 of the International Covenant on Civil and Political Rights, the Government of the Republic of India declares that the provisions of the said articles shall be so applied as to be in conformity with the provisions of article 19 of the Constitution of India.

*Registered ex officio on 10 April 1979.*

En ce qui concerne l'article 9 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques, la position du Gouvernement de la République de l'Inde est que les dispositions de cet article seront appliquées en conformité avec les dispositions des alinéas 3 à 7 de l'article 22 de la Constitution de l'Inde. De plus, selon le système juridique indien, les personnes qui estiment avoir fait l'objet d'une arrestation ou d'une détention illégale de la part de l'Etat n'ont pas obligatoirement droit à des indemnités.

En ce qui concerne les articles 4 et 8 du Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels et les articles 12, 19, alinéa 3, 21 et 22 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques, le Gouvernement de la République de l'Inde déclare que les dispositions desdits articles seront appliquées de manière à se conformer aux dispositions de l'article 19 de la Constitution de l'Inde.

*Enregistré d'office le 10 avril 1979.*